



МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ
ДИРЕКЦИЯ „ОБЖАЛВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО” СОФИЯ
1000 София, ул. “Аксаков” № 21 Телефон: (02) 9859 3759 Факс: (02) 987 7046

53-00-824/10/03.02. 2011 г.

ЗКПО, чл. 195, ал. 1

ЗКПО, чл. 12, ал. 5, т. 3 и т. 4

ЗКПО, § 1, т. 8 и 9 от ДР

В писмото е описана следната фактическа обстановка: „X” ЕООД е българско дружество, сключило договор на 06.11.2009 г. с „Европейска организация за публично право” – ЕОПП, като подизпълнител по Договор JLS/2009/JPEN/PR/003/E4-30-CE-0288925/00-48 с Европейската комисия. EPLO е извършила следните дейности по този проект:

- изготвяне на първоначална информационна карта за правата на жертвите на престъпления, изготвена на английски език;

- превод на резултатите на съответните езици в държавите, които е посочила Европейската комисия.

На 25.08.2010 г. след представена документация за свършена работа по този договор е начислен хонорар.

Във връзка с горното, е поставен въпрос:

Следва ли по този хонорар да се удържа данък при източника?

Предвид изложеното в запитването и относимата нормативна уредба, изразявам следното становище:

Съгласно приложения към писмото Договор от 06.11.2009 г. „X” ЕООД, ДДС № ..., България е „Възложител” и Европейската организация за публично право (ЕОПП, EPLO), ДДС № ..., данъчна служба Атина е „Изпълнител”.

Договорът е сключен в съответствие с Договор за възлагане на услуги JLS/2009/JPEN/PR/003/E4-30-CE-0288925/00-48 между Европейската комисия и „X” ЕООД. Предмет на договора са задачи, посочени в член 1, от 1.1. (а) – 1.1.(g), като предметът на задача 1.1.(а) е: първоначална карта за правата на жертвите на престъпления в Дания, Гърция, Франция, Кипър, Холандия и Австрия, изготвена на



МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ
ДИРЕКЦИЯ „ОБЖАЛВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО” СОФИЯ

английски език (наричана „Първоначален резултат”). Изпълнителят извършва поставените му задачи съобразно Информационната карта (Приложение 1) /не е приложено към запитването/. В член 3 – „Договорна цена” е посочена общата фиксирана и неподлежаща на промени сума, която трябва да бъде заплатена от възложителя съгласно Договора, а в член 4 са посочени сроковете за плащане.

Съгласно член 16 – „Притежание на резултатите – интелектуална и индустриална собственост” от Договора, всички резултати или произтичащите от тях права, включително авторско право и други права на интелектуална или индустриална собственост, получени по време на изпълнение на Договора, са изцяло притежание на Възложителя, който може да ги използва, публикува, възлага или прехвърля по собствена преценка, без географски или други ограничения, с изключение на случаите, в които правата на интелектуална или индустриална собственост са съществували преди сключването на Договора.

Доходите, посочени в ал. 5 на чл. 12 от ЗКПО, начислени от местни юридически лица в полза на чуждестранни юридически лица са от източник в страната и подлежат на облагане с данък при източника по реда на чл. 195, ал. 1 от закона. За целите на данъчното облагане са дадени определения на съответните понятия в § 1 от ДР на ЗКПО.

Съгласно чл. 4, ал. 1 от ЗКПО чуждестранни юридически лица са онези, които не са местни (посочените в чл. 3, ал. 1 от с.з.). Чуждестранните юридически лица, които получават доходи от източник в Република България са данъчно задължени лица на основание чл. 2, ал. 1, т. 2 от ЗКПО. За целите на облагане на доходите с източник в Република България данъчно задължено лице е и всяко чуждестранно организационно и стопански обособено образувание (тръст, фонд и други подобни), което самостоятелно извършва стопанска дейност или извършва и управлява инвестиции, когато не може да се установи притежателят на дохода – чл. 2, ал. 3 от ЗКПО.

По смисъла на § 1, т. 8 от ДР на ЗКПО „Авторски и лицензионни възнаграждения” са плащанията от всякакъв вид, получени за: използването или за правото на използване на всяко авторско право за литературно, художествено или научно произведение, включително кинофилми, записи на радио - или телевизионно предаване или софтуер; на всеки патент, топологии на интегралните схеми, марка, промишлен дизайн или полезен модел, план, секретна формула или процес или за



МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ
ДИРЕКЦИЯ „ОБЖАЛВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО” СОФИЯ

използване на или за правото на използване на промишлено, търговско или научно оборудване, или за информация, отнасяща се до промишлен, търговски или научен опит. ...

Плащанията към чуждестранния изпълнител, който по силата на договора предоставя информация, биха могли да се третираат и като „Възнаграждения за технически услуги” с консултантско естество - § 1, т. 9 от ДР на ЗКПО: “плащанията с източник Република България за монтаж или инсталиране на материални активи, както и всякакви услуги с консултантско естество и маркетингови проучвания, извършени от чуждестранно лице.”.

Следва да се има предвид, че плащането за превод на съответен език е извън обхвата на доходите от източник в страна, посочени в чл. 12, ал. 5, т. 3 и т. 4 от ЗКПО, т.е. не е обект на облагане с данък при източника по реда на чл. 195, ал. 1 от ЗКПО.

С оглед изложеното до тук, за да се третира като доход от източник в страната, по смисъла на посочените дефиниции от Допълнителните разпоредби на ЗКПО, възнаграждението на чуждестранния Изпълнител следва да е за услуги, носители на авторски или сродни на тях права или да представлява консултация и препоръки за извършване на възложеното на „X” ЕООД по Договора с Европейската комисия..